



**25<sup>EME</sup> DIMANCHE DU  
TEMPS ORDINAIRE C  
18 SEPTEMBRE 2022**

**FETES DE BIDART**

**LITURGIE DE L'ACCUEIL**

**CHANT D'ENTREE**

**Dieu nous accueille en sa maison,  
Dieu nous invite à son festin :  
Jour d'allégresse et jour de joie, Alléluia !**

Criez de joie pour notre Dieu,  
Chantez pour lui, car il est bon,  
Car éternel est son amour.

Approchons-nous de ce repas  
Où Dieu convie tous ses enfants,  
Mangeons le pain qui donne vie.

Que Jésus-Christ nous garde tous  
Dans l'unité d'un même Corps,  
Nous qui mangeons le même pain.

**LITURGIE PENITENTIELLE**

**Urrikal, Jauna. (2)** Seigneur prends pitié  
**Kristo, urrikal. (2)** O Christ prends pitié  
**Urrikal, Jauna. (2)** Seigneur prends pitié

**GLORIA**

**Aintza zeruan, Aintza zeruan, Aintza zeruan Jaunari  
Eta bakea, eta bakea lurrean gizoneri (2)**

*Dans le ciel louange au Dieu Très-Haut, et sur terre paix  
aux hommes de bonne volonté.*

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons !  
Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire !  
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père Tout-Puissant !  
Seigneur, Fils unique Jésus-Christ,  
Seigneur Dieu agneau de Dieu, le Fils du Père  
Toi qui enlèves le péché du monde prends pitié de nous  
Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière.  
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.  
Car toi seul es saint,  
Toi seul es Seigneur,  
Toi seul es le Très Haut, Jésus-Christ, avec le Saint Esprit,  
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen !

**LITURGIE DE LA PAROLE**

**Psaume 112**

**Louez le nom du Seigneur :  
de la poussière il relève le faible**

Louez, serviteurs du Seigneur,  
Louez le nom du Seigneur !  
Béni soit le nom du Seigneur,  
Maintenant et pour les siècles des siècles ! R/

Qui est semblable au Seigneur notre Dieu ?  
Lui, il siège là-haut.  
Mais il abaisse son regard  
Vers le ciel et vers la terre. R/

De la poussière il relève le faible,  
Il retire le pauvre de la cendre  
Pour qu'il siège parmi les princes,  
Parmi les princes de son peuple R/

**ACCLAMATION DE L'EVANGILE**

**Alleluia (4 fois)**

**PROFESSION DE FOI**

**Credo, credo, credo amen.**

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts. Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen. R/

**PRIERE UNIVERSELLE**

**O seigneur, en ce jour, écoute nos prières.**

**LITURGIE EUCHARISTIQUE**

**SAINT**

**Saindu Saindu Saindu ! Saindu zira, Jauna, saindua !**

*Acclamation au Dieu trois fois saint !*

Diren guziak, zuk eginak dituzu, Alleluia !

*Tu es le créateur de toutes choses*

Benedikatua da Jaunaren izenean datorrena, Alleluia !

*Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur*

**ANAMNESE**

**Gloire à Toi qui étais mort, Alléluia !  
Tu es vivant, Alléluia, nous t'attendons, Alléluia !**

**NOTRE PERE**

Gure Aita zeruetan zirena	Notre Père qui es aux cieux
Saindu izan bedi zure izena	que ton nom soit sanctifié
Etor bedi zure erreinua.	Que ton règne vienne
Egin bedi zure nahia,	que ta volonté soit faite
Zeruan bezala lurrean ere.	Sur la terre comme au ciel
Emaguzu gaur	Donne-nous aujourd'hui
Egun huntako ogia	notre pain de ce jour
Barkatu gure zorrak	pardonne-nous nos offenses
Guk ere gure zorduner	comme nous pardonnons aussi
Barkatzen diegunaz geroz	à ceux qui nous ont offensés
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen	et ne nous laisse pas entrer en tentation
Bainan atera gaitzazu gaitzetik	mais délivre-nous du Mal
Amen	

**Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti.**

*Car c'est à Toi, qu'appartiennent le règne, la puissance*

*la gloire pour les siècles des siècles*

**CHANT DE LA FRACTION**

**Jainkoaren bildotsa,**

**Zuk kentzen duzu munduko bekatua :**

1 et 2 Urrikal Jauna

3 Emaguzu bakea.

*Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde  
prends pitié de nous, donne-nous la paix.*

**CHANT DE COMMUNION**

Zer zorion ! Oi hau da fagorea !

Horra, horra zeruko Jainkoa.

Jautsia da gure aldarretarat

Gure gatik sakrifikazerat.

*Quel bonheur ! Quelle faveur ! Voici, descendu sur l'autel, le Dieu des  
cieux qui s'est offert en sacrifice pour nous.*

**Zato, zato, ene Jesus maitea**

**Zu zare, zu, ene ontasuna.**

**Oi zer dohain ezin prezatuzkoa :**

**Huna Jesus, ene zoriona,**

**Huna Jesus. (Bis)**

*Viens, mon Jésus bien-aimé, tu es ma richesse.*

*Faveur inappréciable, mon bonheur, Jésus, te voici*

Sinesten dut ene salbatzailea,

Zu zarela ostian emana.

Zeruetan Jainko zaren bezala

Majestatzet guzia betea.

*Mon Sauveur, je crois que tu es présent dans l'hostie, rempli de ta  
majesté divine ?*

Jesus ona, saindutasuna bera,

Nola izan ni zure egoitza ?

Nola beraz, bekatore trixtea,

Errezebi ene Jaun handia ?

*Bon Jésus qui es la sainteté même, comment pourrai-je être ta  
demeure ? Comment, pauvre pécheur que je suis, recevoir mon  
Seigneur ?*

**CHANT FINAL**

**Lurdeko Lorea, Ama paregabea,**

**Betikotz da zurea, Eskualdun jendea !**

*Fleur de Lourdes, Mère incomparable Le Pays basque est vôtre pour  
toujours*

Oro dira hemen zuri beha jartzen,

Arimak goratzen, eriak sendatzen.

*A Lourdes, tous sont tournés vers vous ; ici l'âme s'élève, les malades  
guérissent.*

Oi zu erregina handi puxantena,

Beha gure ama, ametan maitena.

*O vous, puissante reine et la plus aimante des mères, tournez vers nous  
votre regard.*

Nun da iguzkia ? Zu zira, Maria,

Zu, garbi garbia, notarik gabia !

*Le soleil. C'est vous, Marie, la toute pure, l'Immaculée*

**MESSES DU 17 AU 25 SEPTEMBRE 2022****LIEUX, HORAIRES ET INTENTIONS****25<sup>ème</sup> DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE C****SAMEDI 17 SEPTEMBRE**

\*église de BIDART 18 h : Jean PUCHEUX, Louise et Jean Claude BALLARIN

**DIMANCHE 18 SEPTEMBRE**

\*église de GUETHARY : 9 h 30 : Pierre CABOS (annivers.), Murielle SCHOLLE (neuvaine) Défunts de la famille BLAISE et PERES

\*église de BIDART : 10 h : Mayie BARNETCHE, Elizabeth ALHAITS, François LAURENCENA

**MARDI 20 SEPTEMBRE**

\*église de BIDART 8 h 30 : Jacques Girard et sa famille

**MERCREDI 21 SEPTEMBRE**

\*EPHAD ESKUALDUNA : 10 h 30 : Simone DIBARRART

**JEUDI 22 SEPTEMBRE**

\*église de BIDART : 18 h Joseph ERRAMOUSPE

**VENDREDI 23 SEPTEMBRE**

\*Chapelle d'ACOTS 18 h : Jean ETCHEGARAY

**26<sup>ème</sup> DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE C****SAMEDI 24 SEPTEMBRE**

\*église de BIDART 18 h : Jany COLTEL, Alette LEROY

**DIMANCHE 25 SEPTEMBRE**

\*église de GUETHARY : 9 h 30 : Sr Isabelle JEAN, Marie Jeanne ZUBIETA, Jacques et Jacqueline BOMPARD

\*église de BIDART : 11 h : Marie Louise Saint Martin (anniv.) Philippe URUZTERAN, ADRIEN URKIA

**ANNONCES PAROISSIALES du 18 au 25 SEPT**

18 septembre à 17 h à Guethary : concert de Bihotzez au profit de la Société nationale de sauvetage en mer.

**Samedi et Dimanche 18 septembre**  
**Journées du Patrimoine à la chapelle d'Acots**

\*- Visite de la chapelle « Mariaren bihotz garbiari », illustrée par divers documents et racontée par Maïalen Verdu

- samedi 17 septembre et dimanche 18 septembre :  
 14 h 30 – 15 h 30 – 16 h 30

\*- Concert du chœur d'hommes ARRANZALEAK SOZIAL KLUB

- Dimanche 18 septembre à 18 h. Entrée libre.

\* Ce wek-end pèlerinage diocésain à Lourdes.

\*- Jeudi 22 septembre à 20 h 30 : concert de Boga Boga à l'église de Bidart.

**Baptêmes :**

\*- Samedi 24 septembre :  
 Eglise de Bidart 11 h : Clara ASTEGGIANO et de Maxime LO PINTO

\*- Dimanche 25 septembre :  
 Eglise de Guethary 11 h : Anouck DEFOS DU RAU

**Catéchisme :**

Les séances de catéchisme débiteront pour les CE2; CM1 et CM2 le mardi 20 septembre à 17 h à l'église de Bidart.

## Les 30 ans de Radio Lapurdi Irratia le jeudi 22 septembre 2022 à Irouléguay

Pour marquer le 30<sup>ème</sup> anniversaire de Radio Lapurdi Irratia, nous proposons à tous les bénévoles et à tous les auditeurs une journée à la découverte du village d'Irouléguay en Basse-Navarre, journée qui se déroulera en présence de Monseigneur Marc Aillet.

9 h 15 : Accueil sur la place de l'église d'Irouléguay. (Un transport en bus est prévu au départ de Bayonne et de Cambo-les-Bains : voir ci-dessous).

9 h 45 : Prière des Laudes à l'église Saint-Vincent d'Irouléguay.

10 h 30 : Visite du village d'Irouléguay : histoire de l'ancien prieuré fondé par les moines de Roncevaux ; maisons remarquables ; église actuelle dédiée à saint Vincent ; évocation de la figure missionnaire du Père Jean-Baptiste Etcharren (1932-2021), ancien supérieur des Missions Etrangères de Paris.

12 h 30 : Buffet à la salle municipale « Denen etxea » (sur inscription obligatoire avant le 15 septembre auprès de la radio).

14 h 30 : Visite des domaines viticoles « Arrechea » et « Ilharria » et visite de la conserverie « Aguerria ».

16 h 30 : Fin de la journée.

**Renseignements et inscriptions avant le 15 septembre :**

Radio Lapurdi Irratia 9, rue des prébendés 64100 Bayonne Tél. 05 59 70 39 39 ou [contact@lapurdi.net](mailto:contact@lapurdi.net)

**TRANSPORT EN BUS :**

Un transport en bus est proposé gratuitement. 40 places sont disponibles mais il faut s'inscrire impérativement en téléphonant au plus vite à Radio Lapurdi : 05 59 70 39 39.

08h00 : Départ de la Maison diocésaine de Bayonne, 10 avenue Jean Darrigrand.

08h30 : Départ de la gare routière de Cambo-les-Bains.

9h15 : Arrivée à Irouléguay.

**JOURNEE A IROULEGUY.**

16h30 : Départ d'Irouléguay.

17h00 : Arrivée à la gare routière de Cambo-les-Bains.

17h30 : Arrivée à la Maison diocésaine de Bayonne.

**Paroisse St Joseph des Falaises : Place Sauveur**  
**Atchoarena 64210 Bidart Tel : 05 59 54 90 04**